



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 21 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1973

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
307

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Σύμβασις μεταξύ του 'Ελληνικού Δημοσίου και των 'Ιαπωνικών 'Εταιρειών «TEKKOSHA COMPANY LTD» και «MITSUBISHI CORPORATION» δια την ίδρυσιν βιομηχανικού συγκροτήματος ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου δια ξηρά στοιχεία.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Εν 'Αθήναις σήμερον την όγδόην (8ην) του μηνός Νοεμβρίου του έτους 1973 μεταξύ άφ' ενός του 'Ελληνικού Δημοσίου, καλουμένου κατωτέρω, χάριν συντομίας, «Τό Δημόσιον», εκπροσωπούμενου έν προκειμένω δυνάμει του άρθρου 4 του Κωδ. Νόμου 4171/61 «περί λήψεως γενικών μέτρων δια την υποβοήθησιν της ανάπτυξεως της Οικονομίας της Χώρας» υπό των 'Υπουργών Συντονισμού και Προγραμματισμού 'Αθαν. Καψάλη, Οικονομικών 'Ιωάννου Ν. Κούλη και Βιομηχανίας Νικολάου Μομφερράτου, άπάντων κατοίκων 'Αθηνών και άφ' έτέρου των έν Τόκιο 'Ιαπωνίας έδρευουσών 'Εταιρειών υπό την έπωνυμίαν «TEKKOSHA COMPANY LIMITED» και «MITSUBISHI CORPORATION», εκπροσωπούμενων έν προκειμένω της μέν πρώτης υπό των ΤΑΚΕΣΗ ΚΙΤΑΓΑΒΑ, Προέδρου αυτής, κατοίκου Τόκιο, και 'Ιωάννου Δημητρίου Ζέπου, έν 'Αθήναις δικηγόρου, της δέ δευτέρας υπό των ΕΙΧΙΧΙ CODAMA, Γενικού Διευθυντού του Κλάδου Χημικών Β' αυτής, κατοίκου Τόκιο και Θρασοδούλου Χαραλάμπους Μησιόδη, έν 'Αθήναις δικηγόρου, δυνάμει αντίστοιχων αποφάσεων των Διοικητικών των Συμβουλίων, ως έμφαίνεται έκ των κεχυρωμένων και νομίμως θεωρημένων αντίγραφων μετά μεταφράσεως τούτων είς την 'Ελληνικήν, των Πρακτικών των από 26.9.1973 συνεδριάσεων των Διοικητικών Συμβουλίων των έν λόγω 'Εταιρειών, έφεξις καλουμένων κατωτέρω, χάριν συντομίας, «Αί 'Επενδύτριαι 'Εταιρείαι», συμφωνήθησαν, συνωμολογήθησαν και έγέγοντο άμοιβαίως άποδεκτά τά είς τά έπόμενα άρθρα 1—10 της παρούσης συμβάσεως όριζόμενα:

Π ρ ο ο ί μ ι ο ν

Οί όδε συμβαλλόμενοι έχοντες ύπ' όψει:

- Τάς διατάξεις του Ν. 4171/61 «περί λήψεως γενικών μέτρων δια την υποβοήθησιν της ανάπτυξεως της Οικονομίας της Χώρας», ως ούτος έκωδικοποιήθη δια του Β.Δ. 107/73.
- Τάς διατάξεις της παραγράφου 1 του άρθρου 6 του Ν.Δ. 1078/71 «περί λήψεως φορολογικών και άλλων τινών μέτρων προς ένίσχυσιν της περιφερειακής ανάπτυξεως».
- Τάς από 15.12.72, 5.2.73, 20.2.73 και 25.7.73 αιτήσεις των 'Ιαπωνικών 'Εταιρειών «TEKKOSHA COMPANY LTD» και «MITSUBISHI CORPORATION» περί

έγκρίσεως ύπαγωγής είς τάς διατάξεις του Ν. 4171/61 ως ούτος τροποποιηθείς ισχύει, επενδύσεώς των δια την ίδρυσιν είς την βιομηχανικήν περιοχήν Θεσσαλονίκης βιομηχανικού συγκροτήματος παραγωγής ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου δια ξηρά στοιχεία, έτησίως παραγωγικής δυναμικότητας 12.000 τόννων, συνολικής δαπάνης επενδύσεως δολαρίων Η.Π.Α. δέκα έπτά έκατομμυρίων τριακοσίων πενήντα χιλιάδων (17.350.000).

δ) Τάς από 6.2.73, 27.3.73 και 21.8.73 συμφώνους γνώμοδοτήσεις της 'Επιτροπής του άρθρου 3 του Ν.Δ. 2687/53 (παρ. 3 του άρθρου 1 του Κωδ. Νόμου 4171/61).

ε) Την ύπ' άριθ. 25424/4630/Α4/1459/4.10.73 απόφασιν των 'Υπουργών 'Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών, «περί έγκρίσεως εισαγωγής κεφαλαίων έν 'Ελλάδι, ποσού \$ 10.370.000, δυνάμει του Ν.Δ. 2687/53, παρά των 'Ιαπωνικών 'Εταιρειών «TEKKOSHA COMPANY LTD» και «MITSUBISHI CORPORATION», δια την ίδρυσιν είς περιοχήν Θεσσαλονίκης βιομηχανικού συγκροτήματος παραγωγής ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου δια ξηρά στοιχεία, έτησίως παραγωγικής ικανότητας 12.000 τόννων, συνολικής δαπάνης επενδύσεως μετά των χρησιμοποιηθησέντων κεφαλαίων έσωτερικού \$ 17.350.000, συμφωνούν τά ακόλουθα:

- Αί 'Επενδύτριαι 'Εταιρείαι άναλαμβάνουν έναντι του Δημοσίου την ύποχρέωσιν νά πραγματοποιήσουν υπό ίδίαν μέριμναν και ευθύνην επένδυσιν άξίας, κατά την έννοιαν της παραγράφου 5 του άρθρου 1 του Κωδ. Νόμου 4171/61, δέκα έπτά έκατομμυρίων τριακοσίων πενήντα χιλιάδων δολαρίων Η.Π.Α. (17.350.000), δια την ίδρυσιν είς περιοχήν Θεσσαλονίκης βιομηχανικού συγκροτήματος παραγωγής ηλεκτρολυτικού διοξειδίου του μαγγανίου δια ξηρά στοιχεία, έτησίως παραγωγικής δυναμικότητας δώδεκα χιλιάδων τόννων (12.000).
- Τό Δημόσιον μετά σύμφωνον γνώμην της 'Επιτροπής του άρθρου 3 του Ν.Δ. 2687/53 (παρ. 3 του άρθρου 1 του Κωδ. Νόμου 4171/61), διατυπωθείσαν είς τά πρακτικά συνεδριάσεων αυτής της 6.2.73, 27.3.73 και 21.8.73, διαπιστώνει και άναγνωρίζει ότι ή άναλαμβανόμενη υπό των 'Εταιρειών επένδυσις είναι παραγωγική, έν τη έννοία της παραγράφου 2 του άρθρου 1 του Κωδ. Νόμου 4171/61, πληρούσα τούς όρους και προϋποθέσεις του Νόμου τούτου και ότι είναι έπομένως εφαρμοστέα επ' αυτής άπασαι αί είδικαι διατάξεις των άρθρων 1 έως 5 του Κωδ. Νόμου 4171/61 ως και αί διατάξεις της παραγράφου 1 του άρθρου 6 του Ν.Δ. 1078/1971.
- Επί της έν παραγράφω 1 του παρόντος άρθρου επενδύσεως εφαρμόζονται παραλλήλως αί διατάξεις της ύπ' άριθ.

25424/4630/Α4/1459/4.10.73 κοινής υπουργικής απόφασης κατά τὰ ἐν αὐταῖς ὀριζόμενα.

4. Ἡ ἐφαρμογή τῶν εἰδικῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1, 2, 3, 4 καὶ 5 τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, δὲν ἀποκλείει τὴν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῆς ἐπενδύσεως ταύτης καὶ πάσης γενικῆς διατάξεως, ἡ ὁποία, ἐφ' ὅσον ἀναφέρεται εἰς τὰ αὐτὰ θέματα τὰ ρυθμιζόμενα διὰ τῶν εἰδικῶν διατάξεων θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐὰν δημιουργηθῇ διὰ τοὺς πραγματοποιοῦντας τὴν ἐπένδυσιν εὐνοϊκώτερον καθεστῶς.

5. Τὰ εἰσαχθέντα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως ἀναγκαῖα ἢ χρήσιμα εἶδη, παραγόμενα ἢ μὴ ὑπὸ τῆς ἐγχωρίου βιομηχανίας, ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ ἁρθρου 2 τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, ἀναφερομένων, ἅτινα συμφώνως τῇ διατάξει ταύτῃ ἀπαλλάσσονται ἀπὸ παντὸς φόρου, δασμοῦ, τέλους, τελῶν χαρτοσήμου, εἰσφορᾶς, δικαιώματος ἢ ἄλλης ἐπιβαρύνσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ τρίτων (θήμεων, κοινοτήτων, ταμείων, ὁργανισμῶν ἢ ἄλλου οἰουδήποτε νομικοῦ προσώπου δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δικαίου), ὑποχρεοῦνται αἱ οἰκείαι Τελωνειακαὶ Ἀρχαί, ὅπως παραδίδωσιν ἀτελῶς εἰς τὰς Ἐπενδυτρίαις Ἐταιρείαις, ἐπὶ τῇ ὑποβολῇ εἰς διπλοῦν διασαφήσεως εἰσαγωγῆς ὡς καὶ ὑπευθύνου δηλώσεως τῶν ἐκπροσώπων τῶν, περὶ τοῦ ὅτι τὰ εἰσαγόμενα ταῦτα εἶδη προορίζονται καὶ εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως. Ἐν τῇ ὑπευθύνῳ δηλώσει ταύτῃ δέον νὰ περιγράφονται λεπτομερῶς τὰ εἰσαγόμενα εἶδη, ἡ δὲ περιγραφή αὐτῶν νὰ εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς συνταχθείσας καὶ ὑποβληθείσας εἰς τὸ Τελωνεῖον διασαφίσεις. Τὸ ἐν τῶν πρωτοτύπων τῆς ὑπευθύνου δηλώσεως τῶν Ἐταιρειῶν διαβιβάζεται ὑπὸ τοῦ οἰκείου Τελωνείου, εὐθὺς μετὰ τὸν ἐκτελωνισμόν τῶν εἰδῶν εἰς ἃ ἀναφέρεται, εἰς τὴν Ἐπιθεώρησιν Βιομηχανίας τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κεντρικῆς καὶ Δυτικῆς Μακεδονίας, διὰ διαπίστωσιν τῆς πραγματικῆς χρησιμοποίησεως τούτων πρὸς τὸν δι' ὃν εἰσῆχθησαν ἀτελῶς σκοπόν.

*Ἀρθρον 2.

1. Διὰ τὴν ἐπένδυσιν περὶ ἧς ἡ παρούσα σύμβασις, παγιοποιούνται διὰ χρονικὸν διάστημα δέκα (10) ἐτῶν ἀπὸ τῆς λήξεως τοῦ ἡμερολογιακοῦ ἔτους, ἐντὸς τοῦ ὁποίου θὰ ἀρχίσῃ ἡ παραγωγικὴ δράσις τῆς ἐπιχειρήσεως, αἱ ἰσχύουσαι κατὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς παρούσης διατάξεις ἐκ τῶν κάτωθι Νόμων:

α) Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καὶ 2 τοῦ ἁρθρου 7 τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61.

β) Ἡ διάταξις τῆς παραγράφου 13 τοῦ ἁρθρου 2 τοῦ Κ. Νόμου 4171/61.

γ) Αἱ διατάξεις τῶν ἁρθρῶν 1, 2, 5 καὶ 8 τοῦ Ν. 2861/1954 ὡς καὶ αἱ διατάξεις τῶν ἁρθρῶν 1 (παρ. 1), 3 καὶ 9 τοῦ Ν.Δ. 4231/62.

δ) Αἱ διατάξεις τοῦ ἁρθρου 8 τοῦ Ν. 4444/64.

2. Ἐπίσης παγιοποιούνται αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 10 καὶ 11 τοῦ ἁρθρου 2 τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, ἐπὶ ὅσον χρόνον ἐν αὐταῖς ὀρίζεται.

*Ἀρθρον 3.

1. Τὸ ἐν ἁρθρῳ 1 τῆς παρούσης βιομηχανικὸν συγκρότημα παραγωγῆς ἡλεκτρολυτικοῦ διοξειδίου τοῦ μαγγανίου διὰ ξηρὰ στοιχεῖα θὰ ἐγκατασταθῇ εἰς τὴν περιοχὴν Θεσσαλονίκης, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ἡ ἀκριβὴς τοποθεσία εἰς ἣν θὰ ἐγκατασταθῇ τὸ ἐν λόγω συγκρότημα δέον ὅπως ἐγκριθῇ ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας Περιφερειακῆς Διοικήσεως κατὰ τὴν ὑπὸ ταύτης χορηγηθεῖσάν ἐκτελεστικὴν ἐγκυκλίωσιν.

2. Ἡ κινητήριος δύναμις τοῦ ἰδρυθεμένου βιομηχανικοῦ συγκροτήματος θὰ ἀνέλθῃ εἰς πέντε χιλιάδας ἑκατὸν ἵππους (5.100) περίπου.

3. Τὸ ἐν ἁρθρῳ 1 (παρ. 1) τῆς παρούσης ἀναφερόμενον ποσὸν τῆς ἐπενδύσεως ἐκ δέκα ἑκατομμυρίων τριακοσίων πενήντα χιλιάδων (17.350.000) δολλαρίων Η.Π.Α. θὰ διατεθῇ ὡς κάτωθι:

	Δολλάρια
α) Διὰ γήπεδα	600.000
β) Διὰ κτιριακὰς ἐγκαταστάσεις (νέας)	2.230.000
γ) Διὰ μηχανήματα (καινουργῇ)	10.640.000
δ) Δι' ἐξοπλισμὸν (καινουργῇ)	430.000
ε) Διὰ λοιπὰς δαπάνας (ἀμοιβὴ τεχνικῶν, δαπάναι πειραματικῆς λειτουργίας κλπ.)	2.030.000
στ) Κεφάλαιον κινήσεως	1.420.000

Σύνολον δολλαρίων Η.Π.Α. 17.350.000

4. Τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰσαχθέντα μηχανήματα κλπ. δέον ὅπως κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν τῶν εἶναι ἀπαραιτήτως ἐφωδιασμένα μὲ τιμολόγια τῶν κατασκευαστικῶν οἰκῶν τῆς ἀλλοδαπῆς.

5. Ἡ κατὰ τ' ἀνωτέρω συνολικὴ δαπάνη τῆς ἐπενδύσεως ἐκ 17.350.000 δολλαρίων Η.Π.Α. ὡς καὶ αἱ ἐπὶ μέρους ἀναγραφόμεναι δαπάναι δύνανται ν' αὐξηθοῦν μέχρι ποσοστοῦ εἰκοσίν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (20%).

6. Αἱ Ἐπενδυτρίαι Ἐταιρεῖαι θὰ καταβάλουν πᾶσαν προσπάθειαν διὰ τὴν προμήθειαν ἐν Ἑλλάδι μηχανημάτων, ἐξοπλισμοῦ κλπ. τοῦ ἀνεγερθεμένου ἐργαστασίου, ἐφ' ὅσον ἐξέρουν ταῦτα εἰς καταλλήλους ποιότητας καὶ συμφερούσας δι' αὐτὰς τιμὰς.

7. Αἱ Ἐταιρεῖαι ὑποχρεοῦνται νὰ κατασκευάσουν καὶ δέσουν εἰς λειτουργίαν τὸ ἐν ἁρθρῳ 1 (παρ. 1) τῆς παρούσης βιομηχανικὸν συγκρότημα ἐντὸς τῆς ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἁρθρου 5 τῆς ὑπ' ἀριθ. 25424/4630/Α4/1459/4.10.73 κοινῆς υπουργικῆς ἀποφάσεως ὀριζομένης προθεσμίας.

8. Αἱ ὡς ἄνω Ἐταιρεῖαι ὑποχρεοῦνται ὅπως, ἐντὸς ἐξ (6) μηνῶν ἀπὸ τῆς δημοσίευσος τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ ἀναφεραμένης κοινῆς υπουργικῆς ἀποφάσεως, συστήσουν Ἀνώνυμον Ἑλληνικὴν Ἐταιρείαν — φορέα τῆς ἐπενδύσεως — εἰς ἣν ἀπὸ τῆς συστάσεώς της μεταβιβάζονται αὐτοδικαίως ἅπαντα τὰ ἐκ τῆς παρούσης ἀπορρέοντα δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις.

9. Αἱ ἐνεργοῦσαι τὴν ἐπένδυσιν Ἐταιρεῖαι ὑποχρεοῦνται νὰ λάβουν ἅπαντα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα πρὸς ἀποφυγὴν μόλυνσεως τῆς ἀτμοσφαιρᾶς καὶ ρυπάνσεως τοῦ περιβάλλοντος τὸ βιομηχανικὸν συγκρότημα χώρου, ὡς ταῦτα θέλουν καθορισθῇ ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας Δημοσίας Ἀρχῆς κατὰ τὴν χορήγησιν τῆς ἀδείας ἐγκαταστάσεως.

*Ἀρθρον 4.

1. Μετὰ τὸ πέρασ πραγματοποίησεως τῆς ἐν ἁρθρῳ 1 τῆς παρούσης περιγραφόμενης ἐπενδύσεως, ἡ συσταθεῖσα Ἀνώνυμος Ἐταιρεία ὑποχρεοῦται ὅπως γνωστοποιήσῃ τούτῳ δι' ἀναφορᾶς της εἰς τὴν Ἐπιθεώρησιν Βιομηχανίας τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κεντρικῆς καὶ Δυτικῆς Μακεδονίας, ἥτις ἐντὸς ἐνετήκοντα (90) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑποβολῆς τῆς ἀναφορᾶς δέον ὅπως, δι' ὁργάνων της, προβῇ εἰς τὸν ἐλεγχον συμμορφώσεως τῆς Ἐταιρείας πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ καταρτίσῃ σχετικὴν περὶ ταύτης ἐκθέσιν ὑποβαλλομένην εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων) καὶ κοινοποιουμένην εἰς τὴν ἐνδιαφερομένην Ἐταιρείαν.

Ἡ ἐκθέσις αὕτη θὰ πιστοποιῇ τὴν συμμόρφωσιν ἢ μὴ τῆς Ἐταιρείας πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ τὴν πραγματοποίησιν τῆς εἰς ἣν ἀναφέρεται ἐπενδύσεως κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης συμβάσεως ὀριζόμενα. Ὁμοίως ἡ ἐκθέσις αὕτη θὰ προσδιορίζῃ τὸ ὕψος τῆς συνολικῆς δαπάνης διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως. Ἐν περιπτώσει διαφωνίας τῆς Ἐταιρείας πρὸς τὸ περιεχόμενον τῆς ἐκθέσεως ταύτης ἀνακοινουμένης δι' ἀναφορᾶς της πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων), ἐντὸς τριάντα (30) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὴν κοινοποιήσεως τῆς ἐκθέσεως, ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ παραπέμπει τ' ἀνωτέρω πρὸς πιστοποίησιν θέματα εἰς τριμελῆ Ἐπιτροπὴν, συγκροτουμένην δι' ἀποφάσεώς του ἐξ ἐκπροσώπων τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ

καὶ Προγραμματισμοῦ, τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κεντρικῆς καὶ Δυτικῆς Μακεδονίας καὶ ἐνὸς ἐκπροσώπου τῆς Ἑταιρείας ὑποδεικνυομένου ὑπὸ ταύτης. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφαίνεται ἐπὶ τῶν παραπεμπόμενων αὐτῇ πρὸς ἐξέτασιν θεμάτων ἐντὸς ἐνὸς (1) μηνὸς ἀπὸ τῆς συγκροτήσεώς της.

2. Διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ ὕψους τῶν δαπανῶν ὡς καὶ προελεύσεως τῶν χρησιμοποιοιθέντων κεφαλαίων θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ στοιχεῖα τῆς Ἑταιρείας καὶ τὰ ἐπίσημα λογιστικά βιβλία αὐτῆς, ἐφ' ὅσον ταῦτα συμφωνοῦν πρὸς τὰ ἐπίσημα στοιχεῖα τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ συναλλάγματος, καὶ πρὸς τὰ στοιχεῖα τῶν Τελωνειακῶν Ἀρχῶν, διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἐν συνδυασμῷ, διὰ τὰ ἐν Ἑλλάδι ἐκτελούμενα καὶ πληρωνόμενα ἔργα, πρὸς τὰς κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκτελέσεως τούτων ἰσχυοῦσας ἐπιτοπίως τιμὰς κατὰ κατηγορίας ἐργασιῶν καὶ προκυπτούσας ἐξ ἐπισήμων στοιχείων ἢ τὰς διεθνεῖς τιμὰς, προκειμένου περὶ εἰδῶν εἰσαχθέντων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Ἀνεκταὶ διαφοραὶ ἀπὸ τῶν τιμῶν τούτων οὐδὲν νὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν.

3. Ὁ ἔλεγχος οὗτος δὲν θὰ παρακωλύῃ τὴν ἑναρξιν λειτουργίας τοῦ βιομηχανικοῦ συγκροτήματος.

4. Ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ ἐπὶ τῇ κατὰ τ' ἀνωτέρω πιστοποιήσει τῆς πραγματοποιήσεως τῆς ἐγκριθείσης ἐπενδύσεως ἀποφαίνεται δι' ἀποφάσεώς του, περὶ τῆς πληρώσεως τῶν ὄρων τῆς παρούσης συμβάσεως.

* Ἀρθρον 5.

1. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἐπένδυσις, περὶ ἧς ἡ παρούσα σύμβασις, ἤθελεν ὑπολειφθῇ κατὰ τὴν ἐννοίαν τῆς παραγράφου 5 τοῦ ἀρθρου 1 καὶ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἀρθρου 4 τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, τοῦ ὀγδοήκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (80%) τοῦ ποσοῦ τῆς ἐγκριθείσης ὡς ἄνω ἐπενδύσεως, αὕτη παύει ὑπαγομένη εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Νόμου τούτου, ἡ δὲ Ἑταιρεία ὑποχρεοῦται εἰς τὴν καταβολὴν παντὸς φόρου, τέλους, δασμοῦ, εἰσφορᾶς κλπ. οὕτινος ἀπηλλάγη κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, ἐντόκως πρὸς 8% ἐτησίως ἀπὸ τῆς ἡμέρας εἰσαγωγῆς κατ' ἀνάλογον ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τοῦ ἀρθρου 3 τοῦ Ν. ΒΡΝΗ τῆς 13/16 Φεβρουαρίου 1893. Τὸ αὐτὸ ἐφαρμόζεται καὶ ἐν περιπτώσει πραγματικοῦ ἐπενδύσεως διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ ἐν ἀρθρῳ 1 τῆς παρούσης καθοριζομένου.

2. Ἡ τυχὸν χρησιμοποίησις τῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Κωδ. Νόμου 4171/61, εἰσαχθέντων ἀτελῶς εἰδῶν (μηχανημάτων κλπ.) διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ δι' ὃν προορίζονται δυνάμει τῆς παρούσης, συνιστᾷ λαθρεμπορίαν διωκομένην κατὰ τὰς περὶ αὐτῆς κειμένας διατάξεις, ἐφ' ὅσον δὲν κατεβλήθησαν προηγουμένως οἱ κανονισμένοι δασμοὶ κλπ.

* Ἀρθρον 6.

1. Διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως παρέχεται ἡ ἄδεια σκοπιμότητος πραγματοποιήσεως τῆς ἐν ἀρθρῳ 1 τῆς παρούσης περιγραφομένης ἐπενδύσεως, ὑποκαθιστῶσα πλήρως τὴν ὑπὸ τῶν κειμένων διατάξεων ἀπαιτούμενην τοιαύτην ἄδειαν, ἰσχυοῦσαν κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν περὶ ἰδρύσεως, ἐπεκτάσεως καὶ λειτουργίας τοιούτων ἐγκαταστάσεων, κειμένων διατάξεων.

2. Τὸ Δημόσιον θὰ παράσχη εἰς τὴν Ἑταιρείαν, τῇ αἰτήσῃ της, πᾶσαν κατὰ τὴν κρίσιν του ἀναγκαίαν διοικητικὴν συνδρομὴν διὰ τὴν ἰδρύσιν καὶ λειτουργίαν τοῦ βιομηχανικοῦ συγκροτήματος.

* Ἀρθρον 7.

1. Ἡ κατὰ τὴν παράγραφον 8 τοῦ ἀρθρου 3 τῆς παρούσης συσταθρομένη Ἑταιρεία θὰ ἐξάγῃ ἐτησίως εἰς τὴν ἀλλοδαπήν, ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς παραγωγικῆς δράσεως τῆς ἐπιχειρήσεως, ποσότητα ἐκ τοῦ παραχθέντος ἡλεκτρολυτικοῦ διοξειδίου τοῦ μαγγανίου διὰ ξηρὰ στοιχεῖα ἀντιστοιχοῦσαν εἰς ποσοστὸν ἐξήκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (60%) τοῦλάχιστον τῆς συνολικῆς ἀξίας τῆς ἐτησίως παραγωγῆς της.

2. Ἡ Ἑταιρεία ἔχει τὸ δικαίωμα συμπληρωμοῦ ἀνὰ διετίαν τῆς ἀνωτέρω ἐξαγωγικῆς ὑποχρεώσεώς της.

3. Πρὸς παρακολούθησιν τῆς ἐκπληρώσεως τῆς ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ παρόντος ἀρθρου ἐξαγωγικῆς ὑποχρεώσεως ἡ συσταθρομένη Ἀνώνυμος Ἑταιρεία ὑποχρεοῦται ὅπως καθ' ἕκαστον ἔτος, ὑποβάλλῃ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν (ἀρμόδιον Οἰκονομικὸν Ἐφεδρὸν), θεθαίωσιν τῆς Ἐπιθεωρήσεως Βιομηχανίας τῆς Περιφερειακῆς Διοικήσεως Κεντρικῆς καὶ Δυτικῆς Μακεδονίας, εἰς ἣν νὰ ἐμφαίνεται τὸ ὕψος τῆς εἰς ἀξίαν πραγματοποιηθείσης παραγωγῆς της ὡς καὶ τὸ ὕψος τῶν εἰς ἀξίαν πραγματοποιηθεισῶν ἐξαγωγῶν τῶν προϊόντων της.

4. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἰδρυθρομένη Ἑταιρεία δὲν πραγματοποιεῖ τὰς ἐξαγωγὰς, περὶ ὧν αἱ παράγραφοι 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος ἀρθρου, θὰ ἐπιβάλλωνται αὐτῇ αἱ ὑπὸ τοῦ ἀρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 4256/62, ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη ὑπὸ τοῦ Ν. 4480/65, προβλεπόμεναι κυρώσεις, τοῦ σχετικοῦ καταλογισμοῦ γενομένου οἰκοδεν ὑπὸ τοῦ ἀρμοδίου Οἰκονομικοῦ Ἐφεδρῶν, ἐπὶ τῇ διαπιστώσει τῆς παραβάσεως κατὰ τὸν ὑπ' αὐτοῦ ἐνεργούμενον σχετικὸν ἔλεγχον.

* Ἀρθρον 8.

1. Διαφοραὶ ἀνακύπτουσιν μετὰξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῶν Ἰαπωνικῶν Ἑταιρειῶν «TEKKOSHA COMPANY LIMITED» καὶ «MITSUBISHI CORPORATION» ἡ τῆς συσταθρομένης Ἀνώνυμης Ἑλληνικῆς Ἑταιρείας καὶ ἀναγόμεναι εἰς τὴν ἐρμηνείαν ἢ εἰς ἐνδεχόμενα κενὰ τῆς παρούσης λύνονται ἀποκλειστικῶς διὰ διαιτησίας ὑπὸ τριῶν διαιτητῶν κατὰ τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν:

2. Ὁ αἰτῶν τὴν διαιτησίαν δι' αἰτήσεώς του ἀπευδυνόμενης καὶ κοινοποιουμένης πρὸς τὸν ἀντισυμβαλλόμενον (προκειμένου δὲ περὶ τοῦ Δημοσίου ἢ περὶ διαιτησίας αἰτήσεως ἀπευθύνεται καὶ κοινοποιεῖται εἰς τὸν Ὑπουργὸν Συντονισμοῦ καὶ Προγραμματισμοῦ), καθορίζει ἐπακριβῶς τὸ ἀντικείμενον διαφορᾶς καὶ διορίζει τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ, προσκαλῶν τὸ ἕτερον μέρος ὅπως προβῇ καὶ αὐτὸ εἰς τὸν διορισμὸν τοῦ διαιτητοῦ του. Τὸ πρὸς ὃ ἡ πρόσκλησις μέρος ὑποχρεοῦται ἐντὸς προθεσμίας δέκα πέντε (15) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὸ κοινοποιήσεως τῆς ὡς ἄνω αἰτήσεως διαιτησίας, ὅπως διορίσῃ τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ καὶ κοινοποιήσῃ πρὸς τὸν αἰτοῦντα τὴν διαιτησίαν τὸν τοιοῦτον διορισμὸν.

Παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας ταύτης τὸν δεῦτερον διαιτητὴν διορίζει ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἐπισπεύδοντος τὴν διαιτησίαν.

3. Οἱ διορισθέντες διαιτηταὶ ὑποχρεοῦνται ὅπως ἐντὸς δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τοῦ διορισμοῦ τοῦ δευτέρου διαιτητοῦ, ἐκλέξουν κοινῇ συμφωνίᾳ τὸν τρίτον διαιτητὴν ὁ ὁποῖος θὰ εἶναι καὶ Πρόεδρος τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

Μὴ συμφωνούντων τῶν διαιτητῶν εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ τρίτου διαιτητοῦ ἡ παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας πρὸς ἐκλογὴν αὐτοῦ, τρίτος διαιτητῆς θὰ εἶναι ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου καὶ ἐν ἀρνήσει ἡ κωλύματι τούτου ὁ νόμιμος αὐτοῦ ἀναπληρωτής.

4. Οἱ διαιτηταὶ δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόζον τὰς ἰσχυοῦσας διαδικαστικὰς καὶ οὐσιαστικὰς δικαίου διατάξεις, ὀρίζουν αὐτοὶ τὴν διαιτητικὴν διαδικασίαν, ἰδίᾳ δικαιούνταν νὰ λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν πᾶν κατὰ τὴν κρίσιν των ἀποδεικτικὸν στοιχείον, νὰ ἐξετάζον μάρτυρας, οἰονδήποτε καὶ ἐάν εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς διαφορᾶς, νὰ ἐνεργοῦν αὐτοψίαν, νὰ διατάσσον πραγματογνωμοσύνην καὶ ἐν γένει πᾶν πρόσφορον μέτρον διὰ τὴν διευκρίνισιν τῆς ὑποθέσεως καὶ ἀνέυρεσιν τῆς ἀληθείας.

Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ τὸ ἴσον καὶ δίκαιον, λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, τὰς ἀρχὰς τῆς καλῆς πίστεως ὡς καὶ τὰ συναλλακτικὰ καὶ χρηστὰ ἥθη.

5. Οἱ τρεῖς διαιτηταὶ ἐξαιροῦνται ἐὰν ἔχουν οἰονδήποτε συμφέρον εἰς τὴν ὑπὸ κρίσιν αὐτῶν διαφορὰν. Περὶ τῆς ἐξαιρέσεως ἀποφασίζουν οἱ ἴδιοι οἱ διαιτηταί.

6. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως ἢ κωλύματος τινὸς τῶν διαιτητῶν ὅπως ἀποδεχθῇ ἢ ἐξακολουθήσῃ τὴν διαιτησίαν ἢ ἐν περιπτώσει ἐξαίρεσεως αὐτοῦ ἀντικαθίσταται οὗτος, ἐὰν μὲν πρόκειται περὶ διαιτητοῦ ὁρισθέντος ὑπὸ τινος μέρους ὑπ' αὐτοῦ, ἐντὸς 10 ἡμερῶν, ἀφ' ἧς ἐγνωστοποιήθῃ εἰς αὐτὸ ἡ ἀρνήσις ἢ τὸ κώλυμα ἢ ἡ ἐξαίρεσις τοῦ διαιτητοῦ, ἄλλως, παρελθούσης τῆς προθεσμίας ταύτης ἀπράκτου, οὗτος διορίζεται τῇ αἰτήσει τοῦ ἐτέρου μέρους ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἐὰν δὲ πρόκειται περὶ τοῦ τρίτου διαιτητοῦ οὗτος ἀντικαθίσταται, ἐφαρμοζομένων τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου, τῆς προθεσμίας τῶν δέκα ἡμερῶν ἀρχομένης ἀφ' ἧς γνωστοποιήθῃ εἰς τοὺς διαιτητάς ἡ ἀρνήσις ἢ τὸ κώλυμα ἢ ἡ ἐξαίρεσις.

7. Οἱ διαιτηταὶ ὀφείλουν νὰ ἐκδώσουν τὴν ἀπόφασίν των ἐντὸς προθεσμίας ἐξήκοντα (60) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὁρισθείσης δικασίμου.

Ἡ προθεσμία αὕτη δύναται νὰ παραταθῇ εἴτε ὑπὸ τῶν διαιτητῶν εἴτε δι' ἐγγράφου συμφωνίας τῶν μερῶν.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς παραγράφου 6 ἡ προθεσμία πρὸς ἐκδοσιν τῆς διαιτητικῆς ἀποφάσεως διακόπτεται καὶ ἀρχεται ἐκ νέου ἀπὸ τῆς ἀντικαταστάσεως τοῦ κωλυμένου ἢ ἀρνούμενου ἢ ἐξαίρουμένου.

8. Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ πλειοψηφίαν καὶ ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας νικᾷ ἡ ψῆφος τοῦ Προέδρου. Τὴν διαιτητικὴν ἀπόφασιν ὑπογράφει ὁ Πρόεδρος τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

9. Οἱ διαιτηταὶ διὰ τῆς ἀποφάσεώς των, κατὰ τὴν κρίσιν των, ὀρίζουν τὰ ἔξοδα τῆς διαιτησίας καὶ τὴν ἀποζημίωσίν των, ὡς καὶ τὸν ὑπόχρεων πρὸς καταβολὴν αὐτῶν, δύναται δὲ καὶ νὰ διατάξουν τὸν ἐπιμερισμὸν των.

10. Ἡ διαιτητικὴ ἀπόφασις εἶναι ὁριστικὴ, τελεσίδικος καὶ ἀμετάκλητος καὶ ἀποτελεῖ τίτλον ἐκτελεστέον, μὴ ἀπαιτουμένης τῆς περιγραφῆς τύπου ἐκτελέσεως ἢ ἄλλης τινὸς δια-

τυπώσεως, δὲν ὑπόκειται εἰς τακτικὸν ἢ ἑκτακτὸν ἑνδικὸν μέσον καὶ δὲν χωρεῖ κατ' αὐτῆς ἀγωγὴ ἀκυρώσεως ἐνώπιον τῶν τακτικῶν δικαστηρίων ἢ ἀνακοπῇ.

Ἄρθρον 9.

Ἡ παρούσα σύμβασις συνετάγη εἰς τρία (3) ὅμοια καὶ ἰσότιμα πρωτότυπα ὑπογραφέντα ὡς κάτωθι ὑφ' ὅλων τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἑκατέρου ἀναγνωρίζοντος ὅτι ἔλαβεν ἀνὰ ἓν (1) πρωτότυπον.

Ἄρθρον 10.

Ἡ παρούσα σύμβασις τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς της εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Οἱ Συμβαλλόμενοι

Διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον

Ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ
καὶ Προγραμματισμοῦ
ΑΘΑΝ. ΚΑΨΑΛΗΣ

Ὁ Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν
Ι. Ν. ΚΟΥΛΗΣ

Ὁ Ὑπουργὸς Βιομηχανίας
Ν. ΜΟΜΦΕΡΡΑΤΟΣ

Διὰ τὴν Ἑταιρίαν

«TEKKOSHA COMPANY LIMITED»
T. KITAGAWA I. ΖΕΠΟΣ

Διὰ τὴν Ἑταιρίαν

«MITSUBISHI CORPORATION»
E. KODAMA Θ. ΜΗΤΣΙΔΗΣ